LG
Aire acondicionado multitipo
MANUAL DEL PROPIETARIO

Antes de la instalación, este aparato de aire acondicionado debe someterse a aprobación por parte del suministrador eléctrico que proporciona electricidad al inmueble. (Norma EN 61000-2, EN 61000-3)

ESPAÑOL

IMPORTANTE

- Le rogamos que lea este manual del propietario con cuidado y completamente antes de instalarlo y operar su aparato de aire acondicionado.
- Le rogamos que guarda este manual del propietario para futura referencia antes de leerlo completamente.

ÍNDICE

Precautiones de seguridad ...3
Antes de la operación 6
Instrucciones de operación ..7
Mando a distancia 7
Operación del mando a distancia 9
Características adicionales.17
Mantenimiento y servicio 21
Consejos para el funcionamiento.....25
Guía de solución de problemas 26

PARA SU REGISTRO

Escriba aquí el modo y los números de serie :

Nº modelo

Nº serie

Puede encontrarlos en la etiqueta de la parte lateral de cada unidad.

Nombre del establecimiento

Fecha de compra

■ Grape su recibo a esta página en caso de que lo necesite para demostrar la fecha de compra para servicios de garantía.

LEA ESTE MANUAL

En el interior encontrará muchos consejos útiles sobre cómo utilizar y mantener debidamente su aparato de aire acondicionado. Sólo unos pequeños cuidados preventivos por su parte le podrán ahorrar mucho tiempo y dinero a lo largo de la vida útil de su aparato de aire acondicionado. Encontrará muchas respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para la resolución de pequeños problemas. Si revisa primero nuestra tabla de **Consejos para la resolución de problemas**, quizás no debe llamar al equipo de servicio.

PRECAUCIONES

- **Contacte con el técnico de servicio autorizado para reparar o mantener esta unidad.**
- **Póngase en contacto con el instalador para proceder a la instalación de este aparato.**
- **Este aparato de aire acondicionado no está diseñado para ser utilizado por niños de corta edad ni por personas disminuidas sin supervisión.**
- **Deberían supervisarse a los niños de corta edad para asegurarse de que no juegan con el aparato de aire acondicionado.**
- **Cuando ha de recambiarse el cable de alimentación, sólo personal autorizado llevará a cabo las tareas de recambio y utilizando únicamente piezas de recambio.**
- **Las tareas de instalación deben realizarse de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y sólo puede llevarlas a cabo personal cualificado y autorizado.**



Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones al usuario o a otras personas y daños a la propiedad, siga estas instrucciones.

■ Una operaci'on incorrecta por ignorar las instrucciones provocará lesiones o daños. La seriedad se clasifica por las siguientes indicaciones.

⚠ADVERTENCIA	Este símbolo indica la posibilidad de muerte o de seria lesión.
⚠PRECAUCIÓN	Este símbolo indica sólo la posibilidad de lesión o daño a la propiedad.

■ Significados de los símbolos utilizados en este manual.

	**Prohibido.**
	**Recuerde seguir las instrucciones.**

⚠ADVERTENCIA

■ Instalación

No desmonte ni repare el producto.

• Contacte con su vendedor y centro de servicio.

No manipule gas inflamable o materiales explosivos cerca del producto.

• De lo contrario, puede provocar incendios o fallos en el producto.

No instale el producto en una superficie de instalación insegura.

• De lo contrario, pueden ocurrir lesiones o accidentes.

Para la instalación, póngase en contacto siempre con su vendedor o centro de servicio.

• De lo contrario, pueden ocurrir incendios, descargas eléctricas, explosiones o lesiones.

Para todos los trabajos eléctricos, póngase en contacto con su vendedor o centro de servicio.

• Provocará incendios o descargas eléctricas.

Instale siempre un disyuntor y un interruptor general.

• No instalarlos puede provocar incendios y descargas eléctricas.

Instale siempre una toma a tierra para el aparato.

• Provocará incendios o descargas eléctricas.

No instale allí donde pueda haber fugas de gas inflamable.

• De lo contrario, podría ocurrir una explosión o incendio.

Tenga cuidado al desembalar e instalar el aparato.

• Los bordes puntiagudos podrían provocar lesiones.

No instale el producto en una superficie de instalación insegura.

• De lo contrario, pueden ocurrir lesiones o accidentes.

No utilice cables de alimentación dañados.

• Provocará incendios o descargas eléctricas.

ESPAÑOL

■ Operación

No toque (ni opere) el producto con las manos mojadas.

• De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas o incendios.

Si oye algún ruido extraño, o ve salir humo del producto, apague el disyuntor o descoencte el cable de alimentación.

• De lo contrario, puede ocurrir una descarga eléctrica o incendio.

No ponga el calentador, etc., cerca del cable de alimentación.

• De lo contrario, pueden ocurrir incendios y descargas eléctricas.

No introduzca agua en la parte eléctrica.

• De lo contrario, puede provocar incendios o fallos en el producto, así como descargas eléctricas.

Ventile bien al usar con una estufa, etc.

• De lo contrario puede ocurrir un falta de oxígeno.

Cuando el aparato no se vaya a utilizar durante un largo período de tiempo, desconecte el enchufe de la alimentación o apague el disyuntor.

• De lo contrario, puede provocar fallos en el producto o un incendio.

No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación.

• De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas o incendios.

Si observa que el producto se ha inundado, póngase en contacto con el centro de servicio.

• De lo contrario, pueden ocurrir incendios o descargas eléctricas.

Cubra la parte eléctrica.

• De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas o incendios.

No encienda / apague el disyuntor ni conecte / desconecte el enchufe de alimentación mientras la máquina está funcionando.

• De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas o incendios.

No abra la entrada de succión del producto mientras está en funcionamiento.

• De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas o fallos.

No toque las partes de metal del aparato al sacar el filtro del aire.

• De lo contrario, podrían ocurrir lesiones personales.

Tenga cuidado para que los niños no pisen el aparato.

• De lo contrario, los niños podrían lesionarse seriamente.

No desmonte ni coloque nada sobre el producto.

• De lo contrario, puede provocar incendios o fallos en el producto.

Tenga cuidado y asegúrese de que no entre agua en el aparato.

• De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas o incendios.

⚠ PRECAUCIÓN

■ Instalación

Inspeccione siempre las fugas de gas después de la instalación y reparación del aparato.

• De lo contrario, puede provocar fallos en el producto.

Instale la manguera de drenaje para asegurarse de que el drenaje puede llevarse a cabo adecuadamente.

• De lo contrario podrían ocurrir escapes de agua.

No transporte el aparato usted mismo.

• De lo contrario, podría lesionarse.

Mantenga nivelado el producto incluso al instalarlo.

• De lo contrario se podría causar vibraciones o escapes de agua.

Instale el producto de modo que el ruido o el aire caliente producido por la unidad externa no afecten ni dañen a los vecinos.

• De lo contrario puede dar lugar a disputas vecinales.

■ Operación

No deje expuesta la piel directamente a aire frío durante largos períodos de tiempo.

• De lo contrario, podría dañar su salud.

Desconecte la alimentación principal al limpiar el producto.

• De lo contrario, pueden ocurrir incendios y descargas eléctricas.

No utilice el aparato para ningún propósito especial como para preservar animales, verduras, dispositivos de precisión ni objetos de arte, etc.

• De lo contrario, puede provocar pérdidas en la propiedad.

No coloque obstáculos alrededor de la entrada o salida del flujo.

• De lo contrario, puede provocar fallos en el producto.

Limpie con un paño suave. No use cera, disolvente ni detergentes fuertes, etc.

• De lo contrario, puede cambiar el aspecto del producto.

No introduzca la mano ni barras, etc, en la entrada/salida del aire.

• De lo contrario, podrían ocurrir lesiones personales.

No opere el producto durante largo tiempo en lugares de alta humedad ni deje ninguna puerta ni ventana abierta.

• De lo contrario podrái entrar agua y dañar o mojar los muebles, etc.

Recambie las 2 pilas con otras nuevas del mismo tipo.

Si entra líquido de las pilas en contacto con la piel o ropa, lávela inmediatamente con agua.

• De lo contrario, podría lesionarse.

Cuando se expulsen fugas de gas inflamable del producto, abra la ventana para ventilar.

• De lo contrario, podría ocurrir una explosión o incendio.

No ponga plantas ni animales en la trayectoria que recorrerá el aire caliente.

• Podría herir al animal o a la planta.

Detenga la operación y cierre la ventana en caso de tormenta o huracán.

• De lo contrario, puede provocar fallos en el producto o descargas eléctricas.

Inserte siempre el filtro con seguridad. Limpie el aparato cada dos semanas.

• De lo contrario, puede provocar fallos en el producto.

No beba el agua que drena el aparato.

• De lo contrario, podría dañar su salud.

No utilice el aparato en un espacio cerrado durante un periodo prolongado de tiempo.

• De lo contrario, podría sofocarse debido a la falta de oxígeno.

No se apoye en superficies poco estables al realizar tareas de mantenimiento en el aparato, etc.

• De lo contrario, podrían ocurrir lesiones personales.

No cargue ni desmonte las pilas y nos las tire al fuego.

• De lo contrario, podría ocurrir un incendio o explosión.

Utilice un fusible con la corriente nominal correcta.

• De lo contrario, provocará incendios o descargas eléctricas.

ESPAÑOL

Antes de la operación

Prepararse para la operación del aparato

1. Contacte con un especialista en instalación para efectura la instalación del aparato.
2. Conecte el cable de alimentación que hay entre la unidad interior y la exterior debidamente.
3. Use un circuito propio para el aparato.
4. Cuando el cable de alimentación/enchufe esté dañado, recámbielo sólo por piezas de recambio autorizadas.

Uso

1. Estar expuesto directametne a flujos de aire durante largos períodos de tiempo podría ser peligroso para su salud.
   No exponga a los ocupantes, mascotas o plantas directamente al flujo de aire durante largos períodos de tiempo.
2. Debido a la posibilidad de deficiencias de oxígeno, ventile la sala cuando se vaya a utilizar junto con estufas u otros aparatos de calefacción.
3. No utilice este aparato de aire acondicionado para propósitos especiales no específicos (p.ej. preservar dispositivos de precisión, alimentos, mascotas, plantas y objetos artísticos). Tales usos podrían dañar a los objetos.

Limpieza y mantenimiento

1. No toque las partes de metal del aparato al sacar el filtro del aire. Pueden ocurrir lesiones al manipular bordes metálicos puntiagudos.
2. No use agua para limpiar el interior del aparato de aire acondicionado. La exposición al agua puede destruir la instalación, ocasionando posibles descargas eléctricas.
3. Al limpiar la unidad, cerciórese en primer lugar de que la alimentación y el disyuntor están apagados. Hay posibilidad de lesiones si la potencia del aparato se dispara accidentalmente mientras limpia sus piezas interiores.

Servicio

Para reparaciones y mantenimiento, póngase en contacto con su punto de venta y servicio autorizado.

Símbolos usados en este manual



Este símbolo le alerta del riesgo de descarga eléctrica.

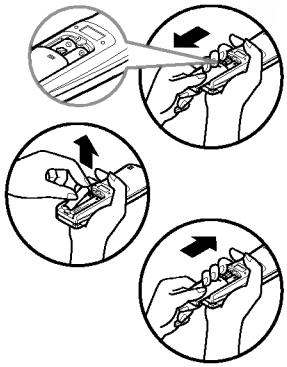


Este símbolo le alerta de los peligros que podrían dañar al aparato de aire acondicionado.

AVISO **Este símbolo indica notas especiales.**

Instrucciones de operación

Mando a distancia



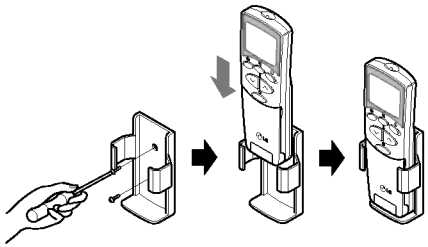
1. Retire la tapa de las pilas tirando en la dirección indicada por la flecha.
2. Inserte las pilas nuevas asegurándose de que los signos (+) y (-) de la pila corresponden correctamente.
3. Coloque de nuevo la tapa deslizándola hasta su posición.

AVISO

• Use 2 pilas tipo AAA(1.5 voltios) . No utilice pilas recargables.

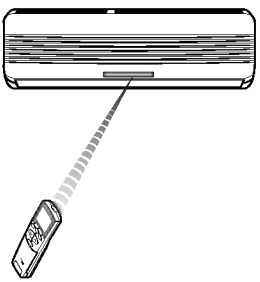
Almacenamiento y consejos para usar el mando a distancia

• Siguiendo la ilustración inferior, monte el soporte del mando a distancia en la pared usando tornillos.

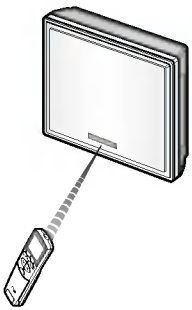


• Para hacer funcionar el aparato de aire acondicionado de la habitación, apunte con el mando a distancia al receptor de la señal.

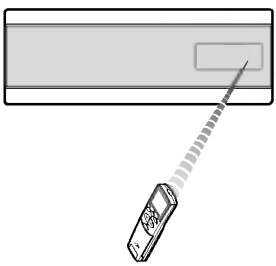
Tipo estándar



Tipo Artcool



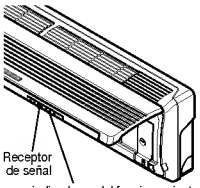
Tipo Artcool Deluxe



ESPAÑOL

(3)A20394A(스페인어) 2003.12.2212:28 PM 페이지8

Receptor de señal



Luces indicadoras del funcionamiento

Recibe las señales del mando a distancia. (Sonido de recepción de la señal: dos beeps cortos o uno largo).

Luces indicadoras del funcionamiento

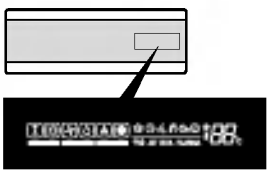
- **On/Off** : Se enciende cuando el sistema está en funcionamiento.
- **Modo Sleep** : Se enciende durante el funcionamiento automático en modo sleep.
- **Temporizador** : Se enciende cuando el temporizador está funcionando.
- **Modo descongelación** : Se enciende durante el modo de descongelación o durante la operación de arranque en caliente (sólo modelo con bomba de calor).
- OUT DOOR **FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD EXTERIOR** : Se enciende durante el funcionamiento de la unidad exterior (sólo modelo de enfriamiento).


Luces indicadoras del funcionamiento

Recibe las señales del mando a distancia. (Sonido de recepción de la señal: dos beeps cortos o uno largo).

Luces indicadoras del funcionamiento

- **On/Off** : Se enciende cuando el sistema está en funcionamiento.
- **Modo Sleep** : Se enciende durante el funcionamiento automático en modo sleep.
- **Temporizador** : Se enciende cuando el temporizador está funcionando.
- **Modo descongelación** : Se enciende durante el modo de descongelación o durante la operación de arranque en caliente (sólo modelo con bomba de calor).
- **Funcionamiento de la unidad exterior** : Se enciende durante el funcionamiento de la unidad exterior (sólo modelo de enfriamiento).
- **PLASMA** : Indica el funcionamiento del purificador PLASMA.

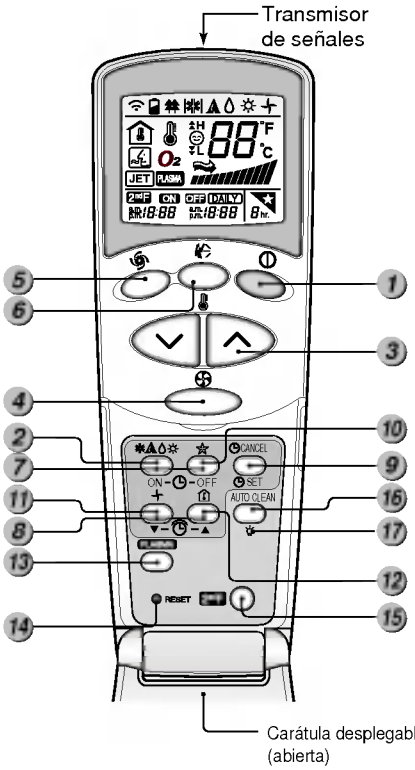


Cada icono muestra su propio modo de función.

- **Modo de enfriamiento** Se enciende cuando funciona el frío (en recuadro).
- **Modo automático** Se enciende en automático (en recuadro).
- **Modo de deshumidificación saludable** Se enciende durante el funcionamiento de deshumidificación saludable (en recuadro).
- **Modo de calefacción** Se enciende durante la operación saludable (sólo modelo con bomba de calor) (en recuadro).
- **Modo descongelación** Se enciende durante el control de descongelación o arranque en caliente durante la operación de calor (en recuadro).
- **Modo de circulación de aire** Se enciende cuando funciona la circulación del aire (en recuadro).
- **Modo Sleep** Se enciende durante el funcionamiento automático en modo sleep.
- **Temporizador** Se enciende cuando el temporizador está funcionando.
- **Modo autolimpieza** Se enciende durante la reserva de autolimpieza.
- JET COOL **Modo Jet Cool** Se enciende cuando el Jet Cool está en funcionamiento.
- PLASMA **Plasma** Se enciende durante el funcionamiento del Plasma.
- **Velocidad del ventilador (baja)** Se enciende cuando la velocidad del ventilador es baja.
- **Velocidad del ventilador (media)** Se enciende cuando la velocidad del ventilador es media.
- **Velocidad del ventilador (high)** Se enciende cuando la velocidad del ventilador es alta
- **Velocidad del ventilador (caos)** Se enciende cuando la velocidad del ventilador es caótica
- 88°C **Indicador de temperatura deseada** En los modos de enfriamiento, deshumidificación, y calefacción, muestra la temperatura deseada.
  - Enfriamiento : 18~30°C | Al : Automático
  - Deshumidificación : 18~30°C | Po : Jet Cool
  - Calefacción : 16~30°C | Lo : Modo de prueba
- **Icono de la temperatura deseada**
- **Icono de la temperatura interior**

Operación del mando a distancia

El mando a distancia transmite las señales al sistema.



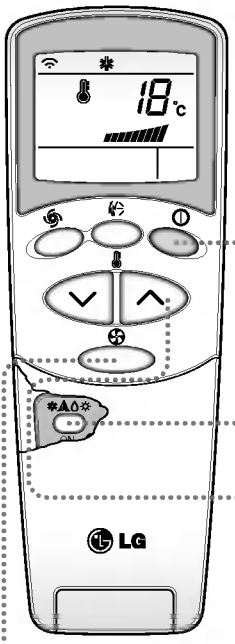
Modo de operación

- Operación para frío
- Operación automática
- Operación de deshumidificación saludable
- Calefacción

• Modelo para frío( ), Modelo con bomba de calor( )

1. **BOTÓN DE ARRANQUE/PARADA**
   El aparato arranca al pulsar este botón y se detiene al pulsarlo de nuevo.
2. **BOTÓN DE SELECCIÓN DEL MODO DE OPERACIÓN**
   Se usa para seleccionar el modo de operación.
   (Bomba de calor) (Sólo frío)
3. **BOTONES DE AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE LA SALA**
   Se usan para seleccionar la temperatura de la sala.
4. **SELECTOR DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR INTERIOR**
   Se usa para seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro etapas, baja, media, alta y CHAOS.
5. **JET COOL**
   Se usa para arrancar o detener la velocidad de calefacción/frío. (La velocidad de la calefacción/frío opera la velocidad del ventilador superalto).
6. **BOTÓN DE OSCILACIÓN CHAOS**
   Se usa para detener o iniciar el movimiento de las rendijas y ajustar la dirección del fluj de aire deseado hacia arriba/abajo.
7. **BOTONES DE ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR**
   Se usan para ajustar la hora de arranque y de apagado.
8. **BOTONES DE AJUSTE HORARIO**
   Se usan para ajustar la hora.
9. **BOTÓN DE AJUSTE DEL TEMPORIZADOR/CANCELACIÓN**
   Se usa para ajustar el temporizador cuando se llega al tiempo deseado y para cancelar la operación del temporizador.
10. **BOTÓN PARA MODO SLEEP AUTOMÁTICO**
    Se usa para ajustar la operación del modo Sleep automático.
11. **BOTÓN DE CIRCULACIÓN DE AIRE**
    Se usa para hacer circular el aire de la sala sin enfriar ni calentar.
12. **BOTÓN DE COMPROBACIÓN DE TEMPERATURA DE LA SALA**
    Se usa para comprobar la temperatura de la sala.
13. **PLASMA (OPCIONAL)**
    Se usa para iniciar o detener la función de purificación plasma.
14. **BOTÓN DE RESETEO**
    Inicializa el mando a distancia.
15. **2º BOTÓN F**
    Se usa para seleccionar la función antes de los modos anteriores impresos en azul en la parte inferior de los botones.
16. **AUTOLIMPIEZA**
    Se usa para ajustar el modo de autolimpieza.
17. **LUMINOSIDAD DEL LED**
    Se usa para controlar la luminosidad de la pantalla en la unidad.

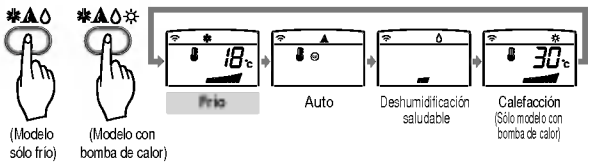
Operación para frío



1 Pulse el botón de arranque/parada.
La unidad responderá con un pitido.



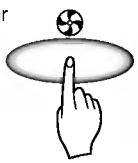
2 Abra la carátula del mando a distancia. Para seleccionar la **operación del frío**, pulse el botón de selección del modo de operación. Cada vez que se pulse el botón, el modo de operación cambiará en la dirección que marca la flecha.



3 Ajuste la temperatura más baja que la temperatura de la sala. La temperatura puede ajustarse entre los 18°C y los 30°C en pasos de 1°C.



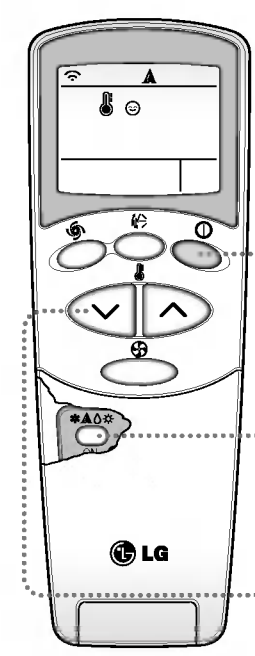
4 Puede seleccionar la velocidad del ventilador en 4 pasos: bajo, medio, alto o CHAOS. Cada vez que se pulse el botón, el modo de velocidad del ventilador cambiará.



Aire natural con la lógica CHAOS

❑ Para obtener una sensación más fresca, pulse el selector de velocidad del ventilador de la unidad interior y ajuste el modo CHAOS. En este modo, el aire soplará como si fuese una brisa natural cambiando naturalmente la velocidad del ventilador de acuerdo con la lógica CHAOS.

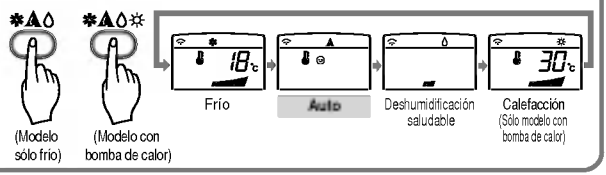
Operación automática



1 Pulse el botón de arranque/parada.
La unidad responderá con un pitido.



2 Abra la carátula del mando a distancia. Para seleccionar la **operación automática**, pulse el botón de selección del modo de operación. Cada vez que se pulse el botón, el modo de operación cambiará en la dirección que marca la flecha.



3 La temperatura y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente mediante controles electrónicos basados en la temperatura real de la sala. Si desea cambiar la temperatura fija, pulse los botones de ajuste de la temperatura de la sala. La temperatura fija cambiará considerando la temperatura de la sala.

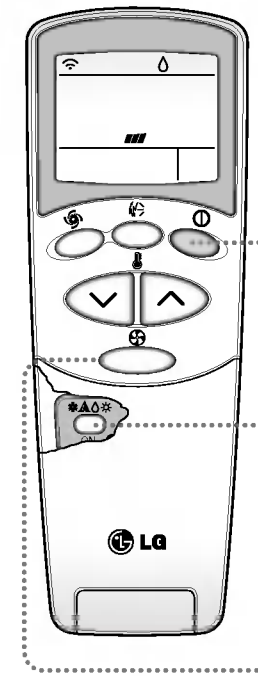


DURANTE LA OPERACIÓN AUTOMÁTICA:

- ❑ No puede cambiar la velocidad del ventilador interior. Ya ha sido ajustado por la lógica Fuzzy.
- ❑ Si el sistema no funciona como desea, cambie manualmente a otro modo. El sistema no cambiará automáticamente del modo de frío al modo de calor, o viceversa. Deberá ajustar el modo y la temperatura deseada de nuevo.
- ❑ Durante la operación automática, pulsar el botón de oscilación chaos hará que las rendijas horizontales se muevan hacia arriba y hacia abajo automáticamente. Si desea detener la autooscilación, pulse el botón de oscilación chaos de nuevo.

ESPAÑOL

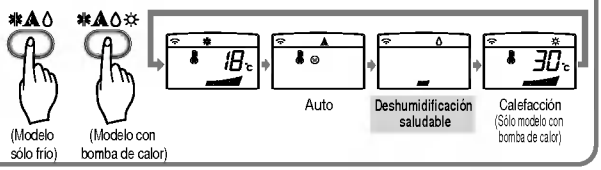
Operación de la deshumidificación saludable



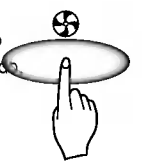
1 Pulse el botón de arranque/parada.
La unidad responderá con un pitido.



2 Abra la carátula del mando a distancia. Para seleccionar la **operación de deshumidificación saludable**, pulse el botón de selección del modo de operación. Cada vez que se pulse el botón, el modo de operación cambiará en la dirección que marca la flecha.



3 Ajuste la velocidad del ventilador. Puede seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro etapas: baja, media, alta y CHAOS. En este modo el aire sopla como si fuese una brisa natural cambiando automáticamente la velocidad del ventilador de acuerdo con la lógica CHAOS.



NATURAL WIND BY THE CHAOS LOGIC

❑ For more fresh feeling, press the Indoor Fan Speed Selector and set CHAOS mode. In this mode, the wind blows like natural breeze by automatically changing fan speed according to the CHAOS logic.

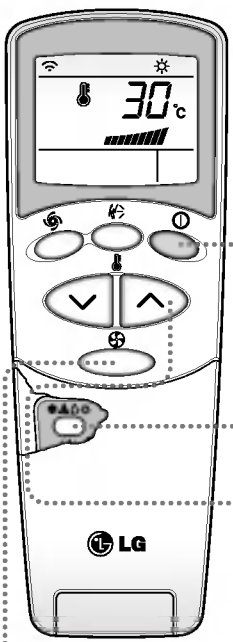
DURANTE LA OPERACIÓN DE LA DESHUMIDIFICACIÓN SALUDABLE:

❑ Si selecciona el modo de deshumidificación en el botón de selección de la operación, el A/C arranca la función de deshumidificación, ajustando la temperatura de la sala automáticamente y el volumen del aire de la condición óptima para la deshumidificación basándose en la temperatura tomada de la sala.

En este caso, la temperatura de ajuste no aparece en el mando a distancia y no podrá controlar tampoco la temperatura de la sala.

❑ Durante la función de deshumidificación saludable, el volumen del aire se ajusta automáticamente de acuerdo con el algoritmo respondiendo a la temperatura actual de la sala y establece una condición saludable y confortable en la sala incluso en las estaciones con altos niveles de humedad.

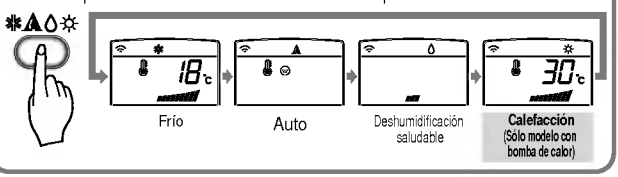
Calor (sólo modelo con bomba de calor)



1 Pulse el botón de arranque/parada.
La unidad responderá con un pitido.



2 Abra la carátula del mando a distancia. Para seleccionar la **operación de calor**, pulse el botón de selección del modo de operación. Cada vez que se pulse el botón, el modo de operación cambiará en la dirección que marca la flecha.



3 Ajuste la temperatura más alta que la temperatura de la sala. La temperatura debería ajustarse dentro de una gama entre 16℃ y los 30℃ en pasos de 1℃.



4 Ajuste de nuevo la velocidad del ventilador. Puede seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro etapas: baja, media, alta y CHAOS. Cada vez que se pulse el botón, cambiará el modo de velocidad del ventilador.

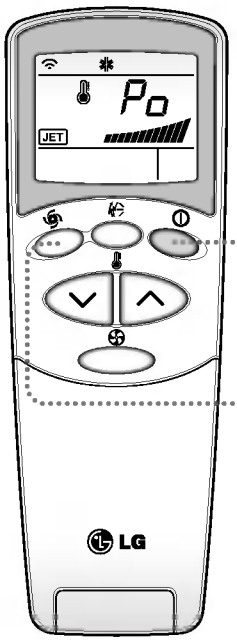


AIRE NATURAL CON LA LÓGICA CHAOS

❑ Para obtener una sensación más fresca, pulse el selector de velocidad del ventilador de la unidad interior y ajuste el modo CHAOS. En este modo, el aire soplará como si fuese una brisa natural cambiando naturalmente la velocidad del ventilador de acuerdo con la lógica CHAOS.

ESPAÑOL

Jet Cool



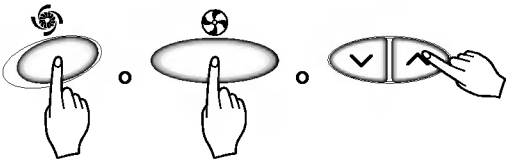
1 Pulse el botón de arranque/parada.
La unidad responderá con un pitido.



2 Pulse el botón **Jet/Cool** para operar la velocidad del modo frío/calor y la unidad funcionará en velocidad de ventilador alta en modo frío/calor durante 30/60 minutos.



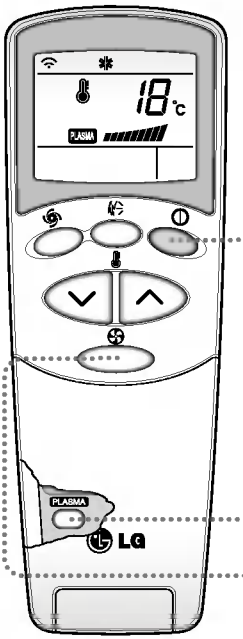
3 Para cancelar el modo **Jet Cool**, pulse el botón **Jet Cool** o el botón del ventilador o el botón de ajuste de la temperatura de la sala de nuevo y la unidad se pondrá en marcha en velocidad de ventilador alta en modo calor/frío.



AVISO

- ❑ *La función Jet Cool en modo calor está disponible en el tipo Artcool solamente.*
- ❑ *Durante la función JET COOL, y en cualquier momento que usted desee, el A/C comenzará a soplar el aire frío/caliente a una velocidad extremadamente alta durante 30/60 minutos ajustando la temperatura de la sala automáticamente entre 18øC/30øC. Se usa especialmente para enfriar/calentar la temperatura de la sala en el tiempo más corto posible.*
- ❑ *Para poder regresar al modo frío/caliente normal desde el modo Jet Cool, sólo ha de pulsar de nuevo el botón de selección del modo de operación, la selección del volumen de aire o el botón de ajuste de la temperatura o el botón JET COOL de nuevo.*

Operación de la purificación NANO PLASMA (Opcional)



1 Pulse el botón de arranque/parada.
La unidad responderá con un pitido.

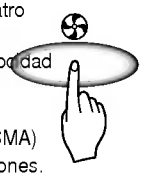


2 Abra la carátula del mando a distancia.
Pulse el botón de ARRANQUE/PARADA de la operación de purificación de aire PLASMA. La operación se iniciará cuando se pulse el botón y se detendrá al volver a pulsar el botón.



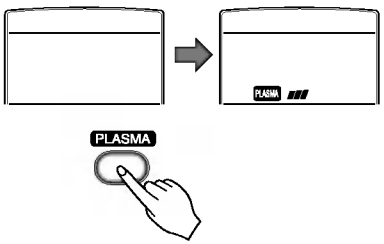
3 Ajuste la velocidad del ventilador. Puede seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro etapas : baja, media, alta o CHAOS.
Cada vez que pulse el botón, el modo de velocidad del ventilador cambiará.

❊ La operación de purificación de aire (PLASMA) está disponible en calor y en otras operaciones.



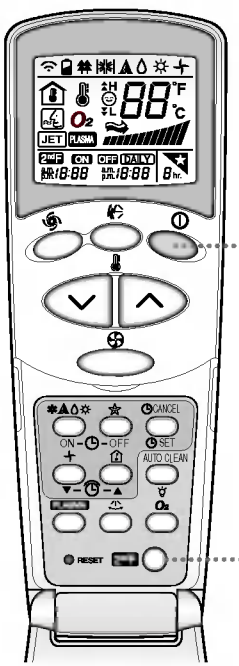
ESPAÑOL

Sólo operación de purificación de aire PLASMA



Si pulsa el botón PLASMA, se iniciará el proceso de purificación de aire PLASMA.
Cada vez que pulse el botón ( ), el modo de velocidad del ventilador cambiará.

Operación 2ºF

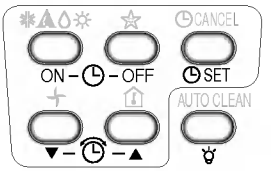


1 Pulse el botón de arranque/parada. La unidad responderá con un pitido.



2 Abra la carátula del mando a distancia y pulse el botón 2nd F para hacer funcionar las funciones impresas en azul que verá debajo de los botones.
(Compruebe la indicación de la función 2° en la pantalla del mando a distancia).
Estos botones operan el ajuste del temporizador como sigue :





3 La función 2° se apaga breve y automáticamente o cuando se vuelve a pulsar el botón.

Para más detalles, consulte las funciones de la página siguiente.

Características adicionales

Modo Sleep

1. Pulse el botón de Modo Sleep automático para ajustar la hora en la que desee que la unidad se apague automáticamente.
2. El temporizador se programa en incrementos de una hora pulsando el botón de Modo Sleep automático entre 1 y 7 veces.
   El modo Sleep está disponible entre 1 y 7 veces. Para cambiar el período de tiempo en pasos de 1 hora, pulse el botón de Modo Sleep mientras apunta al aparato de aire acondicionado.
3. Cerciórese de que se enciende el LED del Modo Sleep automático.



Para cancelar el Modo Sleep, pulse el botón de Modo Sleep automático varias veces hasta que la estrella ( ) desaparezca de la pantalla de operación.

AVISO *El Modo Sleep funcionará a baja velocidad del ventilador (frío) o media velocidad del ventilador (sólo bomba de calor) para no interrumpir el sueño.*

EN MODO DE FRÍO : La temperatura se elevará automáticamente 1℃ en lo ssiguientes 30 minutos y 2℃ en 1 hora para dormir con comodidad.

Ajuste de la hora

1. Puede ajustarse la hora sólo cuando haya pulsado el botón de reinicio. Pulse el botón de reinicio si acaba de recambiar las pilas para reiniciar la hora.

   Pulse el botón de arranque/parada.



2. Pulse el botón 2nd F y compruebe si el icono 2ndF está encendido.



3. Pulse los botones de ajuste horario hasta que la hora deseada quede ajustada.



4. Pulse el botón SET del temporizador.



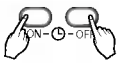
AVISO *Compruebe el indicador para A.M. / P.M*

Demorar el arranque/Parada preajustada

1. Cerciórese de que la hora está ajustada correctamente en la pantalla del mando a distancia.
2. Pulse el botón 2ndF.



3. Pulse los botones del temporizador ON/OFF para encender o apagar el temporizador.



4. Pulse los botones de ajuste horario hasta que la hora deseada quede ajustada.



5. Pulse el ajuste de encendido/apagado seleccionado pulsando el botón SET del temporizador mientras apunta con el mando a distancia al receptor de señal.



Para cancelar el ajuste del temporizador



Pulse el botón Cancel del temporizador mientras apunta con el mando a distancia al receptor de señal.
(La luz del temporizador del aire acondicionado y la pantalla desaparecerán).

AVISO *Seleccione uno de los siguientes cuatro tipos de operación.*

con la unidad en marcha



Temporizador de demora DESACTIVADO	Temporizador de demora ACTIVADO	Demora DESACTIVADA y temporizador ACTIVADO	Demora ACTIVADA y temporizador DESACTIVADO

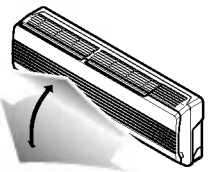
ESPAÑOL

Control vertical de la dirección del flujo de aire

Estándar, tipo Artcool Deluxe

El flujo de aire arriba/abajo (flujo de aire vertical) puede ajustarse utilizando el mando a distancia.

1. Pulse el botón de arranque/parada para arrancar la unidad.
2. Abra la carátula del mando a distancia.
   Pulse el botón de oscilación Chaos y las rejillas oscilarán arriba y abajo.
   Pulse nuevamente el botón de oscilación Chaos para ajustar las rejillas verticales en la dirección deseado del flujo de aire.



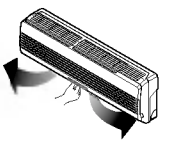


AVISO

- ❑ Si pulsa el botón de oscilación CHAOS, la dirección horizontal del flujo de aire cambiará automáticamente basándose en el algoritmo CHAOS para distribuir el aire por la sala equilibradamente y al mismo tiempo hacer que el cuerpo humano se sienta más cómodo, como si disfrutase de una brisa natural.
- ❑ Use siempre el mando a distancia para ajustar la dirección arriba/abajo del flujo de aire. Mover verticalmente la rejilla de dirección del flujo de aire con la mano podría dañar el aparato de aire acondicionado.
- ❑ Cuando la unidad está apagada, la rejilla de dirección del flujo de aire arriba/abajo cerrará la ventilación de salida de aire del sistema.

Para ajustar la dirección izquierda/derecha (Flujo de aire horizontal)

Precaución :Asegúrese de que la unidad se apaga antes de ajustar el control de dirección horizontal del flujo de aire.
Abra con cuidado la rejilla certical para poder acceder a la dirección del flujo de aire horizontal.
Ajuste la dirección de flujo de aire izquierda/derecha con la mano.



Tipo Artcool

El flujo de aire arriba/abajo y derecha/izquierda puede ajustarse utilizando el mando a distancia.



Pulse el botón de arranque/parada para arrancar la unidad.

Pulse el botón de oscilación Chaos y las rejillas oscilarán.

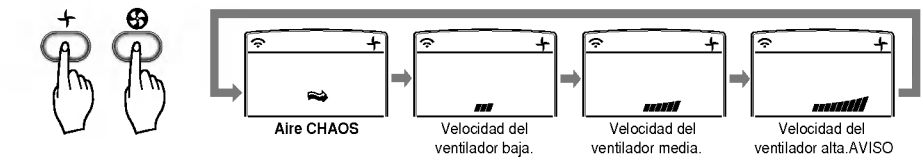


Pulse nuevamente el botón y las rejillas se detendrán. Transcurridos 30 minutos, las rejillas regresarán automáticamente a la máxima posición de flujo de aire.

Modo de circulación de aire

Hace circular el aire de la sala sin enfriarlo ni calentarlo.

1. Pulse el botón de arranque/parada. La unidad responderá con un pitido.
2. Abra la carátula del mando a distancia. Pulse el botón de circulación de aire. Ahora, cada vez que pulse el selector de velocidad del ventilador, la velocidad del ventilador cambiará de bajo a CHAOS y de nuevo a bajo.



AVISO

❑ **CHAOS Air** ahorra consumode energía y evita el sobreenfriamiento. Automáticamente, la velocidad del ventilador cambia de alta a baja o viceversa, dependiendo de la temperatura ambiente.

Autolimpieza (sólo tipo Artcool y Artcool Deluxe)



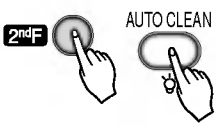
1. Pulse el botón de arranque/parada para arrancar la unidad.
2. Abra la carátula del mando a distancia.
   Seleccione la operación de enfriamiento o la operación de deshumidificación saludable.
3. Pulse el botón de autolimpieza.
4. Pese a que el botón de arranque/parada esté pulsado, la unidad opera en Modo de autolimpieza durante 15 minutos y en modo de operación de calefacción 1 minuto, haciendo circular el aire por la sala sin enfriar ni calentar durante 14 minutos. A continuación, la unidad se detiene.

AVISO

❑ *Durante la función de autolimpieza puede eliminarse la humedad que queda en las unidades interiores después de la operación de enfriamiento o de deshumidificación saludable.*

❑ *Durante la función de autolimpieza, sólo están disponibles el botón de arranque/parada, el botón Plasma y el botón de autolimpieza.*

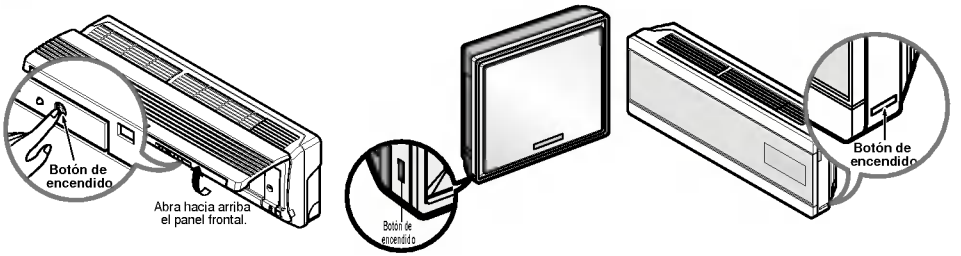
Luminosidad de la pantalla (sólo tipo Artcool Deluxe)



• La luminosidad de la pantalla de la unidad puede ajustarse utilizando el mando a distancia.
Pulse el botón de arranque/parada para arrancar la unidad. Abra la carátula del mando a distancia, pulse el botón 2ndF y, a continuación, pulse el botón de luminosidad de la pantalla. La pantalla se oscurecerá. Pulse nuevamente este botón para ajustar el brillo de la pantalla.

Operación forzada

El aparato arrancará si se pulsa el botón de encendido sin el mando a distancia.
Si desea detener la operación, vuelva a pulsar el botón.



	Modelo para frío	Modelo de la bomba de calor		
		Temp. de la sala ≥ 24°C	21°C ≤ Temp. de la sala < 24°C	Temp. de la sala < 21°C
Modo de operación	Frío	Frío	Deshumidificación saludable	Calor
Veloc. VENTILADOR interior	Alta	Alta	Alta	Alta
Temperatura de ajuste	22°C	22°C	23°C	24°C

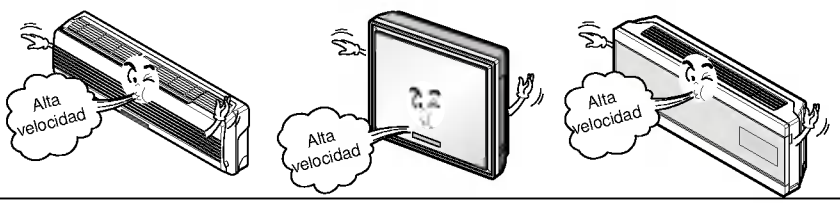
Autoreinicio

En caso de que la alimentación regrese después de un fallo de corriente, la unidad se pondrá en marcha automáticamente continuando la condición de operación anterior.
De modo que no hay necesidad de activar esta función pulsando ninguna tecla ni botón.
En el modo inicial, el ventilador opera a baja velocidad y el compresor arranca unos 3 minutos después.
Según arranca el compresor, la velocidad del ventilador también se retoma del modo de ajuste anterior.

En caso de ausencia durante un largo período de tiempo bajo condiciones de fallo de alimentación, apague la alimentación principal para evitar autoarranques indeseados.

Información útil

Velocidad del ventilador y capacidad de enfriamiento.
La capacidad de frío/calor indicada en las especificaciones es el valor en el que la velocidad del ventilador está ajustada en alto
y la capacidad será más baja en velocidad del ventilador baja o media.
La alta velocidad del ventilador se recomienda cuando desee enfriar/calentar la sala rápidamente.



Mantenimiento y servicio

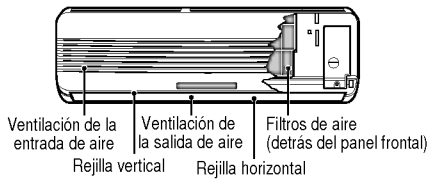
PRECAUCIÓN: *Antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento, apague el sistema de alimentación principal del sistema.*

Unidad interior de tipo estándar

Parilla, carcasa y mando a distancia

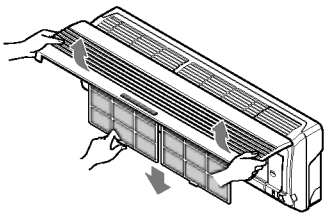
❑ Apague el sistema antes de limpiarlo.
Para limpiar, frote un paño suave y seco. No utilice lejía ni productos abrasivos.

AVISO *La alimentación de suministro debe estar descoenctada antes de limpiar la unidad interior.*



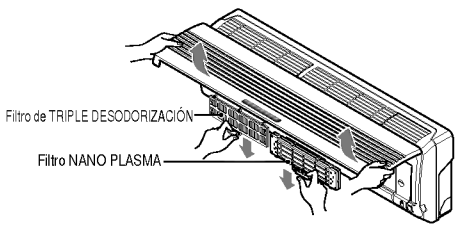
FILTRO DE AIRE

Los filtros del aire de detrás de la parrilla frontal debería chequearse y limpiarse una vez cada 2 semanas o más en caso de necesidad.



FILTRO NANO PLASMA, FILTRO DE TRIPLE DESODORIZACIÓN (OPCIONAL)

El filtro de aire NANO PLASMA de detrás de los filtros de aire debería chequearse y limpiarse una vez cada 3 meses o más en caso de necesidad.



No toque este filtro PLASMA antes de que pasen 10 segundos después de abrir la parrila de entrada, ya que puede provocar una descarga eléctrica.

❑ Nunca use ninguno de los siguientes:

- Agua más caliente de 40℃
  Podría provocar deformación y/o descoloración.
- Substancias volátiles
  Podrían dañar las superficies del aparato de aire acondicionado.



1. Levante el panel de acceso dfrontal y tire de la pestaña del filtro ligeramente hacia adelante para sacar el filtro.
2. Limpie el filtro con un aspirador o con agua jabonosa templada.
   - Si queda suciedad oculta, lave con una solución de detergente en agua templada.
   - Si se usa agua caliente (40℃ o más), podría deformarse el aparato.
3. Después de lavar con agua, seque bien en la sombra.
4. Vuelva a instalar el filtro de aire.

1. Después de quitar los filtros de aire, tire ligeramente hacia adelante para sacar el filtro NANO PLASMA.
2. Quite el polvo con un aspirador o aire. (No debería intentar lavar con agua).
3. Observe los cortes de las líneas de descarga eléctrica.
4. Vuelva a instalar el filtro de NANO PLASMA en su posición original.

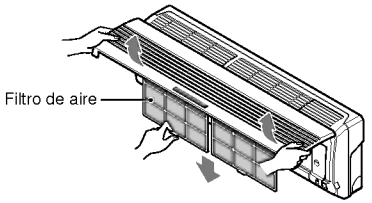
1. Después de quitar los filtros de aire, tire ligeramente hacia adelante para sacar el filtro de TRIPLE DESODORIZACIÓN.
2. Seque al sol durante dos horas.
3. Vuelva a instalar el filtro de de TRIPLE DESODORIZACIÓN en su posición original.

ESPAÑOL

Recambio del filtro de purificación (opcional)

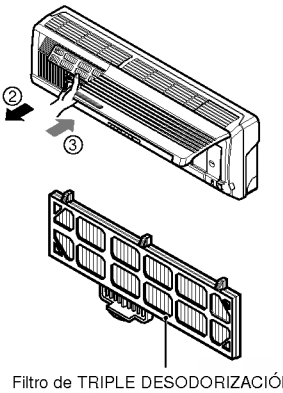
• Período de uso recomendado : Sobre 2 años.

1. Abra el panel frontal y saque los filtros de aire.

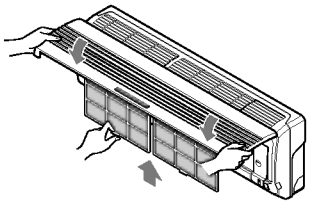


2. Saque el filtro de triple desodorización.

3. Inserte el nuevo filtro de triple desodorización.



4. Reinserte el filtro de aire y cierre el panel frontal.



Unidad interior de tipo Artcool

Parilla, carcasa y mando a distancia

❑ Apague el sistema antes de limpiarlo. Para limpiar, frote un paño suave y seco. No utilice lejía ni productos abrasivos.

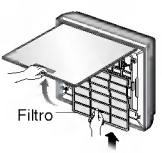
AVISO

La alimentación de suministro debe estar desconectada antes de limpiar la unidad interior.



FILTRO DE AIRE

Los filtros del aire de detrás de la parrilla frontal deberían chequearse y limpiarse una vez cada 2 semanas o más en caso de necesidad.



❑ Nunca use ninguno de los siguientes:

• Agua más caliente de 40℃
Podría provocar deformación y/o descoloración.

• Substancias volátiles
Podrían dañar las superficies del aparato de aire acondicionado.

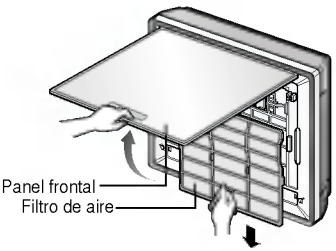


1. Tire hacia abajo de la parte inferior de la parrilla. Después de levantar de la pestaña del filtro un poco y sacar lentamente el filtro.
(Notice : Limpie el filtro después de que se detenga el aparato).
2. Limpie el filtro con una aspiradora o con agua jabonosa templada.
   • Si queda suciedad oculta, lave con una solución de detergente en agua templada.
   • Si se usa agua caliente (40℃ o más), podría deformarse el aparato.
3. Después de lavar con agua, seque bien en la sombra.
4. Vuelva a instalar el filtro de aire.

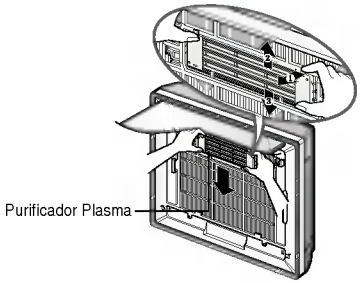
Limpieza del filtro purificador

• Período de uso recomendado : About 3 months.

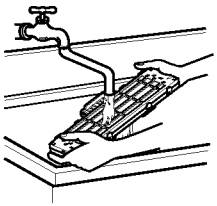
1. Levante el panel frontal, sosténgalo y tire del filtro de aire.



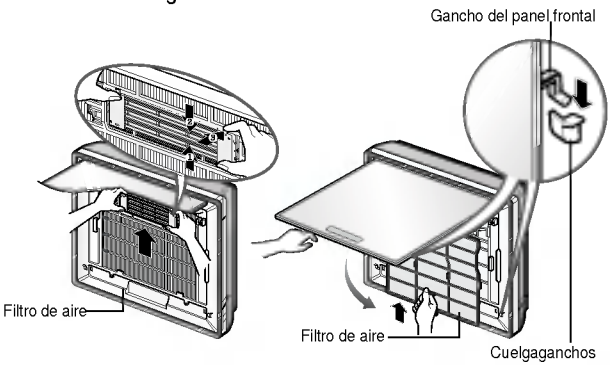
2. Extraiga el filtro de Plasma NANO.



3. Ponga los filtros plasma en el detergenteneutro durante 1-2 horas y enjuáguelos.



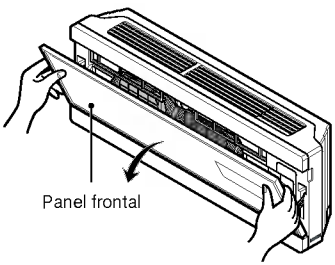
4. Inserte el filtro de Plasma NANO después de haberse secado perfactamente a la sombra. Inserte ahora el filtro de aire y cierre el panel frontal completamente haciendo coincidir el gancho.



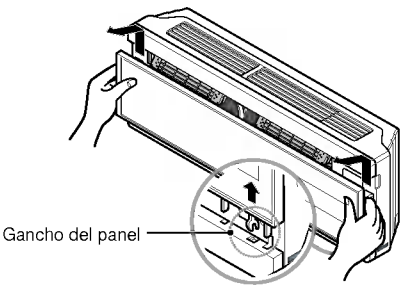
ESPAÑOL

Unidad interior de tipo Artcool Deluxe

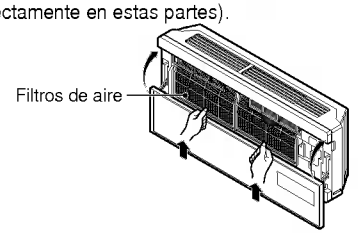
1. Abra hacia arriba el panel frontal.



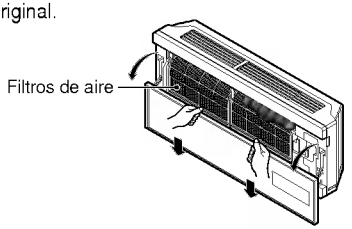
2. Levante el panel frontal
El gancho del panel puede salir.



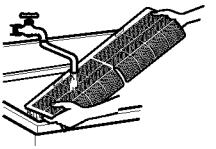
3. Seque el filtro NANO PLASMA a la sombra durante 1 día (la humedad en particular debe ser eliminada perfectamente en estas partes).



5. Vuelva a instalar el filtro de NANO PLASMA en su posición original.



4. Observe los cortes de las líneas de descarga eléctrica.



> No toque este filtro PLASMA antes de que pasen 10 segundos después de abrir la parrila de entrada, ya que puede provocar una descarga eléctrica.

❑ Nunca use ninguno de los siguientes:

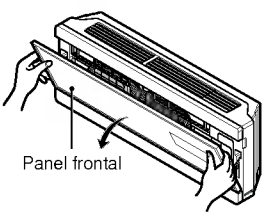
- Agua más caliente de 40℃
  Podría provocar deformación y/o descoloración.
- Substancias volátiles
  Podrían dañar las superficies del aparato de aire acondicionado.



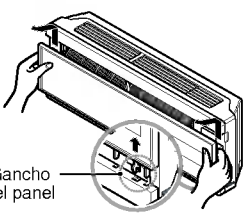
Limpieza del filtro purificador

• Período de uso recomendado : Unos 3 meses.

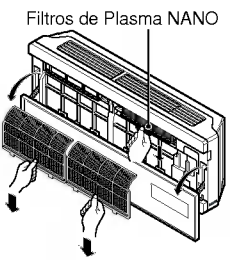
1. Abra el panel frontal superior.



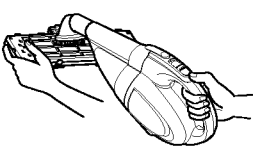
2. Reponga el panel frontal El gancho del panel puede salir. Instrucciones de operación.



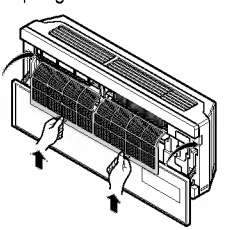
3. Saque el filtro de aire y, a continuación, estire de los filtros de aire.



4. Limpie el filtro de nano plasma con la aspiradora.



5. Ponga los filtros de nano plasma en un lugar oscuro y continuación ponga el filtro del aire.



Si el aire acondicionado no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.

Si el aire acondicionado no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.

1. Ponga en marcha el aparato de aire acondicionado en modo de circulación de aire (consulte la página 19) durante 2 a 3 horas.
   • Así secará los mecanismos internos.
2. Apague el disyuntor y desconecte el cable de alimentación.

PRECAUCIÓN: Apague el disyuntor cuando el aire acondicionado no se vaya a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
La suciedad acumularse y provocar un incendio.

3. Saque las pilas del mando a distancia.

Cuando se vuelva a usar de nuevo el aparato de aire acondicionado.

1. Limpie el filtro de aire e instalélo en la unidad interior.
   (Consulte las páginas 22-24 para ver los filtros de limpieza).
2. Compruebe que la entrada y salida de aire de la unidad interior/exterior no están bloqueadas.

ESPAÑOL

Consejos para la operación

No enfríe demasiado la sala.

No es bueno para la salud y malgasta electricidad.

Mantenga cerradas las persianas y las cortinas.

No deje que la luz directa del sol entre en la sala cuando el aparato de aire acondicionado esté en funcionamiento.

Mantenga uniforme la temperatura de la sala.

Ajuste la dirección del flujo de aire vertical y horizontal para asegurar una temperatura uniforme en la sala.

Asegúrese de que las puertas y ventanas están bien cerradas.

Evite abrir puertas y ventanas si es posible y mantenga el aire frío en la sala.

Limpie el filtro de aire regularmente.

Los bloqueos en el filtro de aire reducen el flujo de aire y hacen descender los efectos de enfriamiento y de deshumidificación.
Limpie el aparato una vez cada dos semanas.

Ventile ocasionalmente la sala.

Dado que las ventanas se mantienen cerradas, es buena idea abrirlas y ventilar la sala de vez en cuando.

Resolución de problemas

Compruebe los siguientes puntos antes de solicitar reparación o servicio. Si el fallo persiste, póngase en contacto con su punto de venta o centro de servicio.

Problema	Explicación	See page
El aparato de aire acondicionado no funciona.	• ¿Ha comprobado el ajuste de la temperatura?	17
	• ¿El circuito del disyuntor está activado?	-
La sala tiene un olor peculiar.	• Compruebe de que no se trata de humedad sudada por paredes, alfombras, muebles o prendas de vestir en la sala.	-
Parece que hay una fuga de condensación del aparato de aire acondicionado.	• Compruebe que la manguera de drenaje está conectada con la suficientemente hermeticidad o qu ela unidad de interior está instalada niveladamente.	-
El aparato de aire acondicionado no funciona unso 3 minutos después de encenderlo.	• Éste es el protector del mecanismo. • Espere unos 3 minutos y el aparato iniciará su funcionamiento. Se aplica un retraso de 3 minutos para proteger el compresor de encendidos/apagados frecuentes.	-
No enfría ni calienta con efectividad.	• ¿Está sucio el filtro de aire? Vea las instrucciones de limpieza del filtro de aire.	21, 22, 23, 24
	• ¿Ha ajustado la temperatura correctamente?	10, 13
	• ¿Están obstruidas las ventilaciones de entrada y de salida de la unidad interior?	-
El aparato de aire acondicionado funciona con mucho ruido.	• En caso de un ruido que suena como flujo de agua. - Éste es el sonido del refrigerante que fluye dentro de la unidad de aire acondicionado. • En caso de un ruido que suena como aire comprimido que se libera a la atmósfera. - Éste es el sonido del agua de deshumidificación que se procesa dentro de la unidad de aire acondicionado.	-
La pantalla del mando a distancia no es clara, o no hay visualización.	• ¿Las pilas están descargadas? • Están las pilas insertadas en los polos (+) y (-) opuestos?	7
Se oyen crujidos.	• Este sonido se genera por la expansión/encogimiento del panel frontal, etc. debido a cambios de temperatura.	-

LG ESPAÑA, S.A.

ESPAÑOL

RED DE SERVICIOS DE ASISTENCIA TECNICA

AIRE ACONDICIONADO

POLIGONO INDUSTRIAL, "SECTOR 13", PARCELA 27 A
46190 RIBARROJA DEL TURIA (Valencia)
TEL. 96 305 05 00
FAX 96 305 05 01

ANDALUCIA

ELECTRO ALTAMIRA, S.A.
C/. ALTAMIRA, 10, BAJO
04005 ALMERIA
TEL. 950 22 01 54

SERVIRAP
C/. ANGEL OCHOTORENA, 11
04005 ALMERIA
TEL. 950 27 40 67

CRUZ Y LATORRE CENTRAL DE SERVICIOS
C/. UNIVERSIDAD DE TEXAS, 2
(ESQ. DR. CARRACI)
04005 ALMERIA
TELS. 950 22 43 00 / 22 4

JUAN MANUEL LLORCA SOLIS
C/. VILLA MARIA, 119
04008 CRUZ DE CARAVACA
ALMERIA
TEL. 950 27 39 57

M.J. RODRIGUEZ PELEGRIN, S.L.
C/. CONVENTO, 27, BAJO
04610 CUEVAS DE ALMANZOR - ALMERIA
TEL. 950 45 65 44

TECNI-HOGAR
C/. TOLOSA LATOUR, 19
11007 CADIZ
TEL. 956 28 10 82

ELECTRONICA MARCHANTE, S.L.
C/. SIERRA BLANQUILLA, 14
11170 MEDINA SIDONIA
CADIZ
TEL. 956 41 03 03

FRANCISCO JAVIER CABA NARANJO
PZA. DEL QUERER, 2, BAJO
URB. LAS COLINAS
11205 ALGECIRAS - CADIZ
TEL. 956 66 77 79

SERVITEC
C/. LAS PALOMAS, 9
11406 JEREZ DE FRONTERA
CADIZ
TEL. 956 34 88 78

TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
AVDA. DE ROTA, 72
11550 CHIPIONA - CADIZ
TEL. 956 37 04 53

DOMEFRI
C/. ESCRITOR HOYOS DE NORIEGA, 13, BAJO, LOC.
14014 CORDOBA
TEL. 957 43 52 85

ALFREDO GARCIA GARCIA
C/. PABLO PICASSO, 5
14209 EL PORVERNIR DE LA IND. - CORDOBA
TEL. 957 57 69 03

REPARACIONES LLERGO
C/. DELFIN PEREZ, 20-B
14400 POZOBLANCO
CORDOBA
TEL. 957 13 07 34

ELECTRONICA SATEC, S.L.
C/. MANUEL MELGAR, 37
14500 PUENTE GENIL
CORDOBA
TEL. 957 60 32 50

ELECTRONICA GONZALEZ, S.L.
C/. FUENSANTA, 12
14640 VILLA DEL RIO
CORDOBA
TEL. 957 17 63 26

FRILUC
C/. LA ESTRELLA, 1, A, BAJO
14900 LUCENA - CORDOBA
TEL. 957 50 93 03

RELEGRA, S.L.
C/. DR. GOMEZ ROMAN, 5
18012 GRANADA
TEL. 958 27 24 50

TALLERES ESPEJO
C/. MANUEL SANCHEZ, 15
21006 HUELVA
TEL. 959 22 09 04

ISIDRO FERNANDEZ REYES
C/. LUSITANIA, 27
21400 AYAMONTE - HUELVA
TEL. 959 32 06 35

MANUEL SANCHEZ CASTILLO
C/. RUIZ ROMERO, 8
23003 JAEN
TEL. 953 22 58 05

SEYGAR
C/. LAS DESCALZAS, 2
23700 LINARES - JAEN
TEL. 953 69 18 20

MANUEL CANTUDO ORTEGA
C/. QUINTERIA, 4
23740 ANDUJAR - JAEN
TEL. 953 50 29 44

CLIMAIRE PLUS, S.L.
POL. AZUCARERA
C/. GUARO, 4
29004 MALAGA
95 223 98 22

T.R. VIDEOTV
ALAMEDA CAPUCHINOS, 5
29014 MALAGA
TEL. 95 225 91 44

ELECTRO DAVID
C/. LA PAZ, 16 - BAJO
29500 ALORA - MALAGA
TEL. 952 49 88 93

INTERSAT SEVILLA, S.L.
C/. BEETHOVEN, LOCAL 5
41008 SEVILLA
TEL. 95 443 02 26

SERYVEN CANTILLANA, S.L.
AVDA. DE ANDALUCIA, 37
41320 CANTILLANA
SEVILLA
TEL. 95 573 11 69

ELECTRONICA J.J. DOMINGUEZ
C/. PRINCIPE DE ASTURIAS, 1
41340 TOCINA - SEVILLA
TEL. 95 474 07 98

REP. ELEC. MARQUEZ
C/. DR. SANCHEZ MALO, 3-A
(LA ALMAZARA)
41400 ECIJA - SEVILLA
TEL. 95 483 55 75

ELECTRO 93, S.L.
C/. MELLIZA, 3
41700 DOS HERMANAS
SEVILLA
TEL. 95 472 37 16

GONZALEZ INFANTES, S.L.
C/. BLAS DE OTERO, 26
41730 LAS CABEZAS DE SAN JUAN - SEVILLA
TEL. 95 587 10 49

ARAGON

SERV. ELECTROD. GRASAN, S.C.
C/. RAMON Y CAJAL, 59
22006 HUESCA
TEL. 974 22 90 93

S.A.T. TEOFILO SEBASTIAN PEREZ
C/. SAN MIGUEL, 8 - BAJO
44001 TERUEL
TEL. 978 60 91 19

SERVICIO A.T. MARIO CASES QUILEZ
AVDA. GALAN BERGUA, 1
44600 ALCAÑIZ - TERUEL
TEL. 978 83 38 51

INSTALACIONES VILLAGRASA
C/. DOMINGO LOBERA, 6-8
LOCAL
50008 ZARAGOZA
TELS. 976 42 34 63 / 25 5

TAEL
C/. JUSLIBOL, 6-8
50015 ZARAGOZA
TEL. 976 73 67 35

S.T.O. JUAN JOSE LAZARO
PLAZA COSTA, 6
50300 CALATAYUD
ZARAGOZA
TEL. 976 88 51 58

ASTURIAS

SERVITAD
AVDA. CONSTITUCION, 102
33207 GIJON
TEL. 98 538 68 11

BALEARES

A.M.S.A.
C/. ISIDORO ANTILLON, 97
07008 PALMA DE MALLORCA
TEL. 971 27 27 57

TECLURAMI MENORCA, S.A.L.
C/. PINTOR CALBO, 57
07703 MAHON
TEL. 971 35 28 02

CONSTAN
VIA ROMANA, 15
07800 IBIZA
TEL. 971 30 61 23

CANTABRIA

BEZANILLA PURAS, S.L.
C/. LOS ESTUDIANTES, S/N.
(FRENTE AL N.º 20)
39006 SANTANDER
TEL. 942 22 00 15

REPARACIONES-CICERO, S.L.
C/. LOS CLAVELES, 1
39796 CICERO
TEL. 942 61 65 30

CASTILLA LA MANCHA

LAUREANO GARCIA MURCIA
C/. ALCALDE MARTINEZ DE LA OSSA, 1
02001 ALBACETE
TEL. 967 24 04 31

SOTO ALBACETE, S.L.
C/. PEREZ PASTOR, 80
02004 ALBACETE
TEL. 967 22 01 42

AROCA-OLAYA, S.L.
C/. SAN ANTONIO, 22-BAJO
02640 ALMANSA - ALBACETE
TEL. 967 34 57 96

SATELEC, S.L.
LIBERTAD, 13, LOCAL 1
13003 CIUDAD REAL
TEL. 926 22 01 55

VITORIANO QUILES PARRA
C/. JOSE RAMON OSORIO, 53
13300 VALDEPEÑAS
CIUDAD REAL
TEL. 926 32 54 38

TALLERES MARI PAZ
C/. SANTA LUCIA, 17
13500 PUERTOLLANO
CIUDAD REAL
TEL. 926 42 49 50

LUCERON UTRILLA, S.L.
C/. JUAN BAUTISTA CONCEP., 16
13600 ALCAZAR DE SAN JUAN
CIUDAD REAL
TEL. 926 54 28 56

ANGEL RODERO BELLON
C/. ASTURIAS, 26
13700 TOMELLOSO
CIUDAD REAL
TEL. 926 51 52 76

CENTRAL SERVICIOS SM, S.L.
AVDA. REP. ARGENTINA, 5-B
16002 CUENCA
TEL. 969 21 20 20

CAMUÑASE, S.L.
C/. ISABEL I DE CASTILLA, 52
16630 MOTA DEL CUERVO
CUENCA
TEL. 967 18 22 25

S.A.T. FCO. BLANDINO
C/. LAYNA SERRANO, 26
19002 GUADALAJARA
TEL. 949 22 25 46

FRANCISCO RODRIGUEZ HERNANDEZ
C/. GRAL. MOSCARDO GUZMAN, 22
19004 GUADALAJARA
TELS. 949 21 87 37/8

ELECTROMECANIA VICFRIO
C/. ESPEJO, 13
45164 GALVEZ - TOLEDO
TEL. 925 40 00 79

ELECTRO SERVICE
C/. CALVO SOTELO, 15
45510 FUENSALIDA
TOLEDO
TEL. 925 73 07 85

REFRIGERACION CASTILLA
C/. SOL, 31
45600 TALAVERA DE LA REINA - TOLEDO
TEL. 925 81 68 79

REPARACIONES ELECTROMATIC
C/. ANGEL DEL ALCAZAR, 52
45600 TALAVERA DE LA REINA - TOLEDO
TEL. 925 80 48 26

CASTILLA LEON

ANTONIO SAN SEGUNDO, C.B.
C/. SORIA, 6
05003 AVILA
TEL. 920 22 33 21

ANGEL MORENO
C/. SANTO TORIBIO, 17
09003 BURGOS
TELS. 947 20 37 69 / 20 52

SERVIREZ BURGOS, S.L.
C/. SAN FRANCISCO, 29-B.
09005 BURGOS
TEL. 947 23 09 90

MAYOR TELESERVICIO
C/. ARLAZON, 2
09400 ARANDA DE DUERO
BURGOS
TEL. 947 50 20 94

ENRIQUE GARCIA TENA
C/. SANTA ENGRACIA, 4,
LOCAL 2
24008 LEON
TEL. 987 22 32 39

CASCALLAR
C/. LA PRESA, 2
24010 TROBAJO DEL CAMINO - LEON
TEL. 987 80 18 15

MULTISER
C/. EMBALSES DE BARCENA, 11, 1º D
24400 PONFERRADA - LEON
TEL. 987 41 05 80

MULTISERVICIO PALENCIA, S.L.
C/. CARDENAL CISNEROS, 20
34002 PALENCIA
TEL. 979 72 20 57

MANUEL ALONSO DE MIGUEL
C/. DE LA FUCCIA, 1
37004 SALAMANCA
TEL. 923 22 97 51

JOSE ANDRES OBREGON MATEOS
C/. DOCTOR SANCHEZ, 15
37540 FUENTEGUINALDO SALAMANCA
TEL. 923 47 14 82

INST. Y ASIST. HNOS. GORDO
C/. MORILLO, 9
40002 SEGOVIA
TEL. 921 43 79 33

JESUS REVUELTO SANCHEZ
C/. SANTO TOME, 9
42004 SORIA
TEL. 975 22 00 85

TEFRISA
C/. MIRLO, 55
47011 VALLADOLID
TEL. 983 29 34 11

ELECTRODO MONCASA, S.L.
C/. URSICINO ALVAREZ, 10
49011 ZAMORA
TEL. 980 52 95 28

CATALUÑA

INGENIERIA DE SISTEMAS

C/. PERE IV, 161
08018 BARCELONA
TELS. 93 485 58 56 / 93 3

S.A.T. PARERA
C/. BARRI XIROTA, 1
08186 LLIÇA D'AMUNT
BARCELONA
TEL. 93 841 44 02

ALIGUE, S.L.
C/. SANTIAGO ROSIÑOL, 30
08192 SANT QUIRZE VALLES
BARCELONA
TEL. 93 721 06 41

SERVEI TECNIC FERRER, S.C.P.
C/. SARDA, 37
08203 SABADELL
BARCELONA
TEL. 93 710 51 38

TECNO MAE, S.C.P.
C/. LLIBERTAT, 45-47
08240 MANRESA
BARCELONA
TEL. 93 874 66 08

REP. ELEC. GALVEZ & GALVEZ
RDA. SAN OLEGUER, 9-11
08304 MATARO
BARCELONA
TEL. 93 757 59 39

SERVEI TECNIC JOYMA, S.L.
AVDA. VIRGEN DE MONTSERRAT, 19
08380 MALGRAT DE MAR
SUR GERONA
TEL. 93 765 36 33

S.A.T. JUVANTENY, S.L.
C/. NUEVA, 109
08500 VIC - BARCELONA
TEL. 93 886 20 23

CAN-DO
AVDA. PAISOS CATALANS, 91
08700 IGUALADA
BARCELONA
TEL. 93 803 75 52

SATE-PENEDES, S.L.
C/. BOTERS, 4, LOCAL 2
08720 VILAFRANCA DEL PENEDES - BARCELONA
TEL. 93 890 17 79

TOT SERVEI
C/. SANTA MADRONA, 13
08800 VILANOVA I LA GELTRU - BARCELONA
TEL. 93 893 15 93

VALVERDE, S.C.P.
C/. MONTAÑA, 16, LOCAL 2
08913 BADALONA
BARCELONA
TEL. 93 398 61 67

ELECTRONICA ALMENTERO
C/. SAN JUAN BOSCO, 34, LOCAL 2
08915 SANT BOI
BARCELONA
TEL. 93 640 68 04

CLIMADIS, S.L.
C/. AUSIAS MARCH, 111
08915 BADALONA
BARCELONA
TELS. 93 383 89 62 / 46 03

LINEA BLANCA BURGUILLOS, S.L.
C/. SANT FRANCESC XAVIER, 45
08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT - BARCELONA
TEL. 93 371 40 46

IMTEC, S.L.
C/. CAN CALDERS, 8, LOC. 2

LLOBREGAT - BARCELONA
TEL. 93 666 66 98

CATEIC, S.L.
C/. CARME, 40, BAIXOS
17004 GIRONA
TEL. 972 46 91 48

COMSELEC
C/. REC ARNAU, 17, BAJO
17600 FIGUERES - GIRONA
TEL. 972 50 52 16

GARRIGA
C/. SANT JAUME, 30
17844 CORNELLA DE TERRI
GIRONA
TEL. 972 59 43 06

TECNOSERVEI LLEIDA, S.L.
C/. MARAGALL, 4
25003 LLEIDA
TEL. 973 27 06 11

SATEF
AVDA. RAVAL DEL CARME, 12
25300 TARREGA - LERIDA
TEL. 973 50 08 48

ELECTRODOM. BALAGUER
C/. PARE MANYANET, 23
25620 TREMP - LERIDA
TEL. 973 65 02 57

GERMANS ALEGRET, S.L.
C/. SOLS, 45
25620 TREMP - LERIDA
TEL. 973 65 14 01

ELECTRO-CUPE, S.L.
C/. SIETE, 28, BAJOS DCHA.
43100 BONAVISTA
TARRAGONA
TEL. 977 54 99 85

ELECTRONICA I MULTISERVEIS JIA, S.L.
C/. MONASTIR RIPOLL, 9
43205 REUS - TARRAGONA
TEL. 977 77 55 04

GOMBAU GARCIA, S.L.
C/. MAYOR, 30
43590 JESUS-TORTOSA
TARRAGONA
TEL. 977 50 12 20

INSTALACIONS BILBE, C.B.
C/. MOLI, 65
43784 CORBERA D'EBRE
TARRAGONA
TEL. 977 42 02 92

CATALUÑA (DELEGACION SERVICIO TECNICO)

SR. ALMENTERO
AVDA. ROMA,
ESQ. VILAMARI, 29
BARCELONA
TEL. 93 363 27 10

CEUTA

TECNOGAS CEUTA, C.B.
P.I. LA CHIMENEA, NAVE 39
51003 CEUTA
TEL. 956 50 56 43

COMUNIDAD VALENCIANA

JOASA SERVICIOS, S.L.
C/. ESCORPION, 8, LOC. IZQ.
03006 ALICANTE
TEL. 96 528 73 33

ANGEL JOSE COMPAÑ GARCIA
C/. CUESTA DE LAS NARICES, 34 - ED. EL PERAL
03590 ALTEA - ALICANTE
TEL. 96 584 36 94

B. AGUILAR
AVDA. ALICANTE, 3
03700 DENIA - ALICANTE
TEL. 96 578 19 69

DAVID TORREGROSA JORDA
C/. TARRASA, 6, BAJO
03803 ALCOY - ALICANTE
TEL. 96 533 43 06

VILARSERVI, S.L.
C/. SAN ROQUE, 78
12004 CASTELLON
TEL. 964 23 25 55

VENSAT REPARACIONES, S.L.
C/. PINTOR LOPEZ, 43
12004 CASTELLON
TEL. 964 25 55 19

SERVIMART
AVDA. CORTS VALENCIANES, 6
12530 BURRIANA
CASTELLON
TEL. 964 51 32 05

ESMA, C.B.
C/. ESCUELAS CRISTIANAS, 19

CASTELLON
TEL. 964 46 03 08

KELFRI, S.L.
C/. SERPIS, 10, BAJO
46021 VALENCIA
TEL. 96 362 01 62

EFITEC, C.B.
C/. JOSE GROLLO, 14, BAJO
46025 VALENCIA
TEL. 96 346 23 24

J.J. INSTALACIONES
C/. SAN LORENZO, ED. FANI, LOCAL 4
46400 CULLERA - VALENCIA
TEL. 96 173 18 86

LAVA-FRED, S.L.
C/. OBISPO GILABERTO MARTI, 5, BAJO
46600 ALZIRA - VALENCIA
TEL. 96 240 49 85

CLIMAELEC MORAGUES, S.L.
C/. BENIARJO, 4
46700 GANDIA - VALENCIA
TEL. 96 286 02 95

FRICO HIGUERAS, S.L.
CTRA. SAN ANTONIO, 17
46920 MISLATA - VALENCIA
TEL. 96 379 77 42

EXTREMADURA

J. FCO. CALDERON LONGARES
C/. MARTIRES, 11
06300 ZAFRA - BADAJOZ
TEL. 924 55 17 64

ELECTRONICA CENTENO
AVDA. DE ZAFRA, BLOQUE 1
06310 PUEBLA SAN PEREZ
BADAJOZ
TEL. 924 55 27 03

VIDEOSAT ALJOCHA, S.L.
RONDA DEL VALLE, 16, B.
06480 MONTIJO
BADAJOZ
TEL. 924 45 33 44

FLORE MERA SEGADOR, S.L.
POL. IND. CAGANCHA, P. 13
06700 VILLANUEVA DE LA SERENA - BADAJOZ
TEL. 924 84 09 07

ATINSA
C/. STA. RAMONA, 3
06800 MERIDA -BADAJOZ
TEL. 924 31 47 51

ELECTRO-MOVACAVE, S.L.
C/. SANGUINO MICHEL, 42
10002 CACERES
TEL. 927 23 69 09

ELECTRO XABIER
C/. ALFAMBRA, 4
10004 CACERES
TEL. 927 22 02 33

REP. ELECTROD. PEDRO FERNANDEZ
C/. GENARO CAJAL, 23
10300 NAVALMORAL DE LA MA. - CACERES
TEL. 927 53 57 00

ELECTRODOMESTICOS ALEMAN
C/. URBANO GONZALEZ SERRANO, 85
10300 NAVALMORAL DE LA MA. - CACERES
TEL. 927 53 12 02

CENTRO TECNICO HERTE, S.L.
RONDA DEL SALVADOR, 61
10600 PLASENCIA
CACERES
TEL. 927 41 27 39

GALICIA

ALPO, S.L.
AVDA. PASAJE, 31
15006 LA CORUÑA
TEL. 981 28 08 68

VICTOR SAT, S.L.
C/. ENTRERRIOS, 35
15705 SANTIAGO
LA CORUÑA
TEL. 981 58 43 92

ELECTRODOMESTICOS BALEA
C/. RUA CATASOL, 3
27002 LUGO
TEL. 982 24 10 22

PABLO PENAS
C/. NOSA SRA. DO CARME, ED. CELTA 70-4 BAJO, 1º A
27880 BURELA - LUGO
TEL. 982 58 14 62

TALLER DIEZ
C/. ERVEDELO, 94
32002 ORENSE
TEL. 988 22 71 83

IMASON, S.L.
C/. LOUREIRO CRESPO, 43
36004 PONTEVEDRA
TEL. 986 84 16 36

SERTELEC
AVDA. FLORIDA, 123
(125 BAJO)
36210 VIGO - PONTEVEDRA
TEL. 986 20 72 53

ISLAS CANARIAS

CAPRI CANARIAS, S.L.
C/. SAO PAULO, 40
35008 LAS PALMAS
TELS. 928 46 35 91 / 46 2

LA RIOJA

BENITO MUÑOZ PINILLOS
C/. ESCUELAS PIAS, 7, BAJO
26004 LOGROÑO
LA RIOJA
TEL. 941 26 30 88

MADRID

REPARACIONES JUAN DUQUE, S.L.
RONDA SEGOVIA, 2
28005 MADRID
TEL. 91 365 79 69

MICRO AIRE, S.L.
C/. VICTOR DE LA SERNA, 5
28016 MADRID
TELS. 91 413 34 73 / 92

INELSAT, S.L.
C/. PAULINA ODIAGA, 21
28019 MADRID
TELS. 91 472 48 71 / 37

ACORAIR, S.L.
C/. CIUDAD DE FRIAS, 24, NAVE 64
28021 MADRID
TELS. 91 505 32 28 / 79 73

CENTRO DE ASISTENCIA TECNICA CA
C/. OCAÑA, 92
28047 MADRID
TEL. 91 465 34 76

RELAFRI, S.L.
C/. LA GRANJA, 96
28100 ALCOBENDAS
MADRID
TEL. 91 661 71 70

FRIO Y VOLTIO, S.L.
C/. O, NAVE 37,
POLIGONO EUROPOLIS
28230 LAS ROZAS
MADRID
TEL. 91 640 60 49

RUBEN LOZANO CARRACEDO
C/. SAN NICOLAS, 14
28912 LEGANES - MADRID
TEL. 91 686 33 17

JEYFER
C/. ZARAGOZA, 19 POST.
28934 MOSTOLES - MADRID
TEL. 91 617 70 13

SERTECSUR
C/. LA PALOMA, 33
28980 PARLA - MADRID
TEL. 91 699 40 10

MELILLA

RED DE SERVICIOS VILLEGA
C/. HERMANOS MIRANDA, 17
52005 MELILLA
TEL. 95 267 89 91

MURCIA

KELVIFRIO, S.L.
C/. MATEOS, 51
30002 MURCIA
TEL. 968 25 18 28

SAJOYSA
C/. CONTINENTAL, 5
30310 LOS DOLORES
CARTAGENA
TEL. 968 53 47 15

NAVARRA

LUZ Y SONIDO MARQUEZ
C/. DELGADO GARCES, 2
31500 TUDELA - NAVARRA
TEL. 948 82 28 68

PAIS VASCO

SOGOTZI SERVICIOS, S.L.
C/. ANGLO VASCO, 3
01002 VITORIA-GASTEIZ
ALAVA
TEL. 945 27 13 33

ALZATEK SERVICIOS
C/. ELIZASU, 12, BAJO (ALZA)
20017 SAN SEBASTIAN
TEL. 943 35 14 93

ERNESTO PEREZ DES
PZA. UNZAGA, 11
20600 EIBAR - GUIPUZCOA
TEL. 943 70 26 97

E.C.E., S.L.
C/. SAGARMINAGA, 9
48004 BILBAO - VIZCAYA
TEL. 94 411 12 29

LACOFRIS, S.L.
C/. KASUNE, 18
48990 GETXO
BILBAO - VIZCAYA
TEL. 94 430 52 00

CENTRAL ASSISTÊNCIA TÉCNICA PORTUGAL

MEGALÃNDIA
Rua Actriz Adelina Fernandes, n°7-7 A
2795 Linda-a-Velha (Lisboa) (also MNT SVC)
Telefone 4146480
Fax 4146499

LINHA BRANCA

- ÁLVARO JOSÉ MORAIS
Lugar do Ratiço
Noura 5090 Murça
Tel.059/511117 Fax.059/511117

- ELECTRO REPARADOURA DA COLINA,Lda.
Rua de São Sebastião,122
4700 Braga
Tel.053/273131 Fax.053/273131

- SETEL - Soc.Técnica Rep.Electro. Vcnda de Acessórios,Lda.
Rua Silva Tapada,91
4200 Porto
Tel.02/591972 Fax.025506111

- ELECTRMÁQUINAS -
Com.Rcp.Electrodomésticos,Lda.
Rua da Republica - Alagoas
Esgueira 3800 Aveiro

Tel.034/315845 Fax.034/311277

- CENTRO DE ASSIST.TECNICA LEONIDIO B.FIGUEIREDO
Tondelinha - Apatado 113
3510 Viseu
Tel.032/411380 Fax.411380

- EGIFRIO TOSÉ REPARAÇÕES,Lda
Rau Vila Nova de Foz Côa,Lote 13
6300 Guarda
Tel.071/221732 Fax.071/221732

- STE - Serviços Técnicos de Electrodomésticos,Lda.
Estrada de Coselhas,71
3000 Coimbra
Tel.039/492750 Fax.039/493088

- RUI VAS,Lda
Quinta da Carriça - Apartado 169
6230 Fundão
Tel.075/776375 Fax.075/776375

- CLIMALBI - Lúcio Ribeiro Costa,Lda.
Largo São João, Ger.1
6000 Castelo Branco
Tel.072/328449 Fax.072/328449

- CODELPOR,S A
Estrada Nacional,118 - Km 38
Zona Industrial de Vale Tripeiro,Lote 5
2130 Benavente
Tel.063/519120 Fax.063/519125

- J.B.Frio,Lda.
Parque Industrial e Tecnológico de Évora
Rua T, Lote 17
7000 Évora
Tel.066/771222 Fax.066/771222

- JOSÉ GUERREIRO ESTEVAM
Rua Frei Amador Arrais,20
7800 Beja
Tel.084/323460 Fax.084/323460

- RICAFRE - Reparações de Electrodomésticos,Lda.
Bairro Mendonça à Penha,11
8000 Faro
Tel.089/863663 Fax.089/864256

- FRIO DOMÉSTICO
Zona Industrial Coca Maravilhas,Lote 45
8500 Portimão
Tel.082/417876 Fax.082/416292

Sr. José Neto